

The ICE project takes shape in accommodation left vacant after Gargamelle's move to the SPS. (CERN 282.11.77)

Le projet ICE prend forme dans les locaux laissés vacants après le transfert de Gargamelle au SPS. (CERN 282.11.77)

CERN enters the ICE age

Protons from the PS have been successfully injected into ICE (Initial Cooling Experiment), a new CERN project designed to investigate and develop the necessary techniques for 'cooling' particle beams. Beam cooling is a method of reducing the beam size and the spread of the momentum of circulating particles. Its main application in the next few years will be the production of a very intense antiproton beam as the first step towards new CERN experiments on colliding protons and antiprotons. Some cooling experiments have already been carried out successfully at the ISR, but ICE aims to find out how to achieve good beam cooling as quickly as possible. The ICE project began earlier this year, and has been implemented as quickly as possible using much of the equipment from the famous CERN g-2 experiment, together with equipment recuperated or borrowed from elsewhere in CERN. It is a nice example of collaboration between divisions, with EP, PS, ISR, and SPS all contributing, and with SB services working at full pressure to keep the project on schedule. All being well, the first results from ICE could come through early in the New Year.

Le refroidissement à la mode

Les protons du PS ont été injectés avec succès dans ICE (Initial Cooling Experiment, expérience initiale de refroidissement), nouveau projet du CERN destiné à permettre l'étude et la mise au point des techniques nécessaires au «refroidissement» de faisceaux de particules. Le refroidissement de faisceau est une méthode employée pour réduire la dimension du faisceau et la dispersion de la quantité de mouvement des particules en orbite. Sa principale application au cours des prochaines années sera la production d'un faisceau d'antiprotons de très forte intensité, première étape vers de nouvelles expériences au CERN avec collisions de protons et d'antiprotons. Certaines expériences de refroidissement ont déjà été menées à bonne fin aux ISR mais, avec ICE (c'est-à-dire «glace» en anglais), il s'agit de trouver comment réaliser un bon refroidissement de faisceau aussi rapidement que possible. Le projet ICE a été entrepris dans le courant de cette année et mis en oeuvre dans les plus brefs délais avec utilisation d'une grande partie de l'équipement provenant de la célèbre expérience g-2 du CERN ainsi que de matériel récupéré ou emprunté en d'autres points du CERN. C'est un bel exemple de collaboration entre divisions, EP, PS, ISR et SPS apportant toutes leur contribution et les services de SB travaillant à plein rendement pour maintenir le projet dans les délais. Si tout va bien, de premiers résultats de ICE pourraient être obtenus au début de la nouvelle année.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

REVIEW OF CASES OF CONTRACT EXPIRATION

Introduction

1. The Directors-General have agreed that those staff members whose contracts expire during the course of 1978 and who have not been offered another contract by CERN may, if they so wish, ask that their case be reviewed.
2. This review, which is not an appeal, will examine whether the decision not to offer another contract was due to :
 - a) the individual not meeting the personal requirements for the award of an indefinite contract (see 'Guidelines for the award of indefinite contracts');
 - b) lack of suitable long-term employment in the Organization;
 - c) an established policy of staff rotation in specific categories of employment.
3. Only if 2. b) or c) is found to be the main reason for the decision will a re-examination be made to see whether changes in staffing policy, or in the work of the Organization could modify the decision.

Procedure

4. A review will only be conducted at the request of the staff member concerned. Requests should be addressed to the Leader of PE Division. People whose cases of non-renewal of contract were reviewed in 1977 should not apply again.
5. The staff member concerned may wish that the Staff Association participate in the review. If so, the staff member should ask for this in writing at the time of making his request for a review of his case.
6. In each case of non-renewal, the PE Division will contact the Leader of the Division in which the staff member is employed to establish the reasons for the non-renewal.
7. The PE Division will reply to each request and notify the person of the steps that will be taken.
8. Where the reason for the non-renewal is the absence of suitable long-term employment, or a staffing policy decision, the PE Division will contact other Divisions to explore the possibility of alternative employment, in collaboration with the staff member, and the Staff Association where requested.
9. Where no other vacancy is forthcoming, or in cases where 2. a) applies, the PE Division will examine the social consequences of the expiration of the staff member's contract with him or her, in order to minimize as far as possible any particular problems this may pose.
10. As a result of the review appropriate action will be discussed with Division Representatives and Staff Association, where indicated, and action will be recommended to the Directors-General, who will make the final decision, and this will be communicated to the staff member by the PE Division.

EXAMEN DES CAS D'EXPIRATION DE CONTRATS

Introduction

1. Les Directeurs généraux ont convenu que les membres du personnel dont les contrats expirent au cours de 1978, et à qui le CERN n'a pas offert d'autre contrat, peuvent, s'ils le désirent, demander que leur cas soit examiné.
2. Cet examen, qui n'est pas un appel, établira si la décision de ne pas offrir d'autre contrat est due :
 - a) au fait que l'intéressé ne remplit pas personnellement les conditions requises pour l'octroi d'un contrat de durée indéterminée (voir "Directives concernant l'attribution de contrats de durée indéterminée");
 - b) à l'absence d'emploi à long terme qui convienne dans l'Organisation;
 - c) à une politique délibérée de rotation du personnel dans certaines catégories particulières d'emploi.
3. L'examen ne sera poursuivi que si la raison principale de la décision relève des alinéas 2 b) ou c) ci-dessus, en vue de déterminer si entre-temps des modifications de la politique du personnel ou du travail de l'Organisation seraient susceptibles d'affecter la décision.

Procédure

4. L'examen ne sera entrepris qu'à la demande du membre du personnel intéressé. Les demandes doivent être adressées au Chef de la Division PE. Pour ceux dont le cas a été examiné en 1977, il n'y a pas lieu de renouveler la demande.
5. L'intéressé peut souhaiter que l'Association du Personnel participe à l'examen. Dans ce cas, il doit en faire la demande par écrit au moment où il soumet la demande d'examen de son cas.
6. En cas de non renouvellement, la Division PE prendra contact avec le Chef de la Division qui occupe l'intéressé, pour en établir la raison.
7. La Division PE répondra à chaque demande et informera l'intéressé des mesures qui seront prises.
8. En cas de non renouvellement faute d'emploi convenable à long terme, ou en vertu d'une décision prise dans le cadre de la politique du personnel, la Division PE prendra contact avec les autres Divisions pour examiner les possibilités d'emploi, avec le concours de l'intéressé et, sur demande, de l'Association du Personnel.
9. Faute de vacance prochaine ou en cas de non renouvellement pour la raison donnée à l'alinéa 2 a) ci-dessus, la Division PE examinera avec l'intéressé les conséquences sociales de l'expiration de son contrat, en vue de minimiser le plus possible tous problèmes particuliers qui pourraient en résulter.
10. A la suite de l'examen, les mesures appropriées

seront débattues avec les représentants divisionnaires et l'Association du Personnel, le cas échéant, pour être recommandées aux Directeurs généraux, qui prendront la décision finale. La Division PE en informera l'intéressé.

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 12 DECEMBER

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
(Bldg.13-2-005)

"Production of high mass electron pairs
at the ISR"

by R. Palmer / Brookhaven National Lab.(BNL)

Abstract : The BCSY collaboration has measured the production of electron pairs at the ISR. The electron energy is measured in lead-liquid argon shower counters, and the electrons are further identified by transition radiation. The performance of the apparatus is checked by observing a sample of J/ψ decays. The electron pair continuum at large masses is measured, and the $T(9.5)$ is observed.

STATUT ET REGLEMENT DU PERSONNEL - Fiche d'information

Une nouvelle version de la fiche d'information intitulée "RECOURS EN MATIERE DE CLASSIFICATION DES EMPLOIS ET D'AVANCEMENT" vient d'être publiée et se trouve disponible :

AU SECRETARIAT DE VOTRE DIVISION.

J.F. Barthélemy / Tél. 2855

STAFF RULES AND REGULATIONS - Information Sheet

A new version of the Information Sheet entitled 'APPEALS IN CONNECTION WITH THE CLASSIFICATION OF POSTS AND PROMOTION' has just been published and is available :

AT YOUR DIVISION SECRETARIAT.

J.F. Barthélemy / Tel. 2855

ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Bldg.30)

"Synchrotron-betatron resonances in
electron storage rings"

by A. Piwinski / DESY

(This is the fifth lecture in the series on e^+e^- machines.)

ENFANTS HANDICAPÉS

Nous croyons utile de rappeler aux parents ayant un enfant handicapé qu'ils peuvent obtenir du CERN le remboursement de certains frais liés au handicap (placement en institution spécialisée, éducation, transports, etc...) quel que soit l'âge de l'enfant. Il est toutefois nécessaire pour cela que le handicap soit formellement reconnu par le Directeur général. Une nouvelle procédure à cet effet a été publiée, en annexe à la Fiche d'Information relative aux allocations pour frais d'étude, datée de septembre 1977 (voir Bulletin No.39/77). Un exemplaire de cette fiche peut être obtenu dans les secrétariats de Division, ainsi qu'auprès du Bureau des Remboursements et Congés, Division du Personnel.

Nous rappelons aussi que la reconnaissance du handicap entraîne le maintien de l'allocation pour enfant à charge au-delà de 18 ans ainsi que, le cas échéant, du droit à une pension d'orphelin au-delà de 20 ans.

Les parents qui reçoivent déjà des remboursements sont également tenus de se conformer à la nouvelle procédure en demandant la reconnaissance officielle de la part de l'Organisation d'ici au 31.1.1978.

Division du Personnel / Tél. 3238

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room
(Bldg.4 - 3rd fl.)

"X-rays from the K^-p - atom : preliminary results"

by M. Izycki / CERN-EP

Abstract : Despite its importance for the understanding of the strong interaction, the $K N$ interaction at rest is rather poorly known. One of the systems where it can be studied in detail is the K^- exotic atom. During the de-excitation of the low-lying states this atom emits X-rays whose energies, line widths, and intensities are affected by the strong interaction. Thus K^- X-rays from K^-p (and K^-d) atoms provide a precise measure of the K^-p amplitude at threshold. We present and discuss experimental results of the Basel-Karlsruhe-Stockholm collaboration on liquid hydrogen.

TUESDAY 13 DECEMBER

PRESENTATION TECHNIQUE

de 10h00 à 12h00 - Bus de démonstration
Parking PTT - près Bât.63

WAHLI FRERES SA (CH), fabricant de machines-outils propose la démonstration de la MULTI 76, machine-outil universelle de précision (3 axes) à emplois multiples.

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

WEDNESDAY 14 DECEMBER

DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room
(Bldg.31-3rd fl.)

"Petri Nets : are they useful ?"

by C. Verkerk / CERN-DD

Abstract : Petri Nets can be used to describe concurrent, asynchronous systems in a quite natural way. Properties of the system can be generally inferred from an analysis of its Petri Net model. After a short introduction to the subject, some special types of Petri Nets will be defined. Their use will be illustrated by some examples from software and hardware. Direct hardware implementations of Petri Nets are possible for asynchronous control structures. Examples from the work of various authors will be given. Some problems, on which the answer to the title of the talk depends, will be briefly discussed.

WEDNESDAY 14 DECEMBER

THURSDAY 15 DECEMBER

CERN ENERGY SEMINAR

at 16.30 hrs - ISR Auditorium
(Top floor of Bldg.30)

Wednesday 14 December :

"A review of technical and economic barriers to solar energy utilization"

Thursday 15 December :

"Solar energy - options and illusions"

by Aden and Marjorie Meinel, Joint Speakers/
Univ. of Arizona

THURSDAY 15 DECEMBER

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room
(Bldg.4 - 3rd fl.)

"Success and failure in mathematical physics"

by W. Thirring / Wien

Abstract : For some problems mathematical analysis can provide answers which are very hard to guess by physical intuition. This is illustrated with the KAM theorem, the singularity theorems in general relativity, and the problem of stability of matter.

FRIDAY 16 DECEMBER

PRESENTATION TECHNIQUE

09h00/12h30 - 14h00/16h30
Salle de conférence Magasins
(Bât.73 - 2e étage - Bureau 2-027)

HEWLETT PACKARD (USA/CH) propose une exposition-démonstration des nouveautés suivantes :

- équipements d'informatique (terminaux graphiques 2648 et imprimante 2635, système de calcul 9845 et périphériques, traceur de courbes à 4 couleurs); - instruments de mesure (analyseur d'états logiques pour microprocesseurs, analyseur de spectre, compteur, générateur de signaux programmable, multimètre); - calculateurs de poches programmables.

Langues : allemand, anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

MONDAY 19 DECEMBER

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
(Bldg.13-2-005)

"A new experimental approach to the study of direct photon production at the ISR"

by A.J. Lankford / Yale Univ. and CERN

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

(Secrétariat : Tél. 2844)

WEDNESDAY 21 DECEMBER

ACADEMIC TRAINING

at 16.30 hrs - Auditorium

"General Science Monthly Cross-Section"

by R. Carreras

INFORMATIONS **GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

ON RECHERCHE ...

La personne en possession de la base Dual Time Teletronix 7 B 53 A, No.CERN 00241 15, No. de série 101 023 est priée de contacter C. SIMONNOT / SPS, tél. 5188 ou 5511. Ce tiroir a été enlevé d'un oscilloscope dans le bâtiment auxiliaire BA3 du SPS.

OBJETS TROUVES EN NOVEMBRE 1977 -
A réclamer au Service de sécurité

- Le 3.11.77, un stylo trouvé cabine téléphonique restaurant No.2,
- Le 8.11.77, un porte-monnaie avec somme d'argent trouvé entre Bât. 581 et 582,
- Le 9.11.77, un porte-monnaie avec somme d'argent trouvé au Bât.9 (toilettes rez-de-ch.),
- Le 10.11.77, un bracelet trouvé par une nettoyeuse sur le site,
- Le 15.11.77, une somme d'argent trouvée Bât.52, 1er étage,
- Le 16.11.77, un carnet d'adresses trouvé aux guichets SBS,
- Le 23.11.77, un bouchon réservoir trouvé devant le Bât. 159,
- Le 23.11.77, une règle à calculer trouvée face au Bât. 867,
- Le 23.11.77, une paire de lunettes de soleil trouvée à côté de l'Information.

RESTRICTIONS DE CHAUFFAGE

Pendant la période de fermeture du Laboratoire, soit du 24 décembre 1977 au 1er janvier 1978 inclus, une réduction importante du chauffage sera opérée dans l'ensemble des bâtiments du site, hormis les zones qui resteront ouvertes pour les expériences; ceci dans le cadre de la politique d'économie d'énergie.

Pour tous renseignements complémentaires, prière de vous adresser à Th. MARIN, tél. 4231, ou P. MIELE, tél. 2221.

HEATING RESTRICTIONS

While CERN is closed from December 24th, 1977 to January 1st, 1978 inclusive, the heating will be reduced in the whole of CERN, except the experimental areas, to economize energy.

For any further information, you can contact Th. MARIN, tel. 4231 or P. MIELE, tel. 2221.

POUR INFORMATION

=====

ACCIDENT CHIEN CONTRE AUTO à Meyrin, le vendredi 2 décembre à 12h30. La voiture orange, plaques belges et vignette CERN, a été endommagée (phare avant droit). Le propriétaire du chien cherche contact : tél. int. CERN 3468 ou Meyrin 82.21.81.

INTRODUCTION A LA THEORIE DE LA CORROSION

Ce rapport est la traduction du document "Introductory corrosion theory for a seminar on problems of corrosion at CERN" ayant fait l'objet de trois exposés par J.E. STRUTT / Cranfield Institute of Technology (UK), lors des journées d'information sur la corrosion les 31 mars et 1 avril 1977.

----- ✂
A : Gisela Maus / Division PS, Groupe MU

De :
NOM

Division Télec.

Veuillez m'envoyer copie(s) du rapport CERN/PS/MU 77-32 du 25.8.1977 par J.E. Strutt - "Introduction à la théorie de la corrosion".

Plats du jour des restaurants

Semaine du 12 au 16 décembre 1977

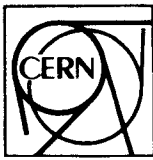
<i>Midi/Lunch Time</i>	No. 1 <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,50 Fr.s. II 5,10 Fr.s.</i>	<i>7,80 Frf.</i>
LUNDI/ MONDAY	I OEUF AU PLAT A L'ANDALOUSE II SAUTE D'AGNEAU AUX FLAGEOLETS POMMES A L'ANGLAISE	I SCHUBLING GARNI II EMINCE MEXICAINE RIZ PILAW LEGUME	SAUCISSON CHAUD POMMES DOREE PETITS POIS
MARDI/ TUESDAY	I CANNELLONI AU PARMESAN II ESCALOPE DE PORC SPAGHETTI PETITS POIS	I SPAGHETTI BOLOGNAISE II POITRINE DE BEAU FARCIE PATES AU BEURRE LEGUME	ESCALOPE DE PORC PANEE POMMES PUREE LEGUME SAISON
MERCREDI/ WEDNESDAY	I LONGEOLE GENEVOISE POMMES PERSIL II CROUSTILLES DE MERLAN POMMES FRITES TOMATE	I SAUCISSON CHAUD EN CROUTE II STEACK SUR LE GRILL FRITES LEGUME	SAUTE D'AGNEAU COQUILLETES SALADE VERTE
JEUDI/ THURSDAY	I SAUCISSE GRILLEE RÖSTI II LASAGNES MAISON SALADES MELEES	I PETIT SALE AUX LENTILLES II POULET A LA BROCHE POMMES AU FOUR LEGUME	COLIN PANE RIZ LEGUME DE SAISON
VENDREDI/ FRIDAY	I TETE DE VEAU RAVIGOTE II LA MAREE DU JOUR GARNIE	I VOL AU VENT AUX FRUITS DE MER II LA MAREE DU JOUR POMMES PERSILLEES	STEACK POMMES FRITES HARICOTS VERTS

*Heures
d'ouverture*

*Restaurant No. 1
lundi au vendredi
06 h 30 à 02 h 30*

*Restaurant No. 2
lundi au vendredi
06 h 30 à 20 h 30
Samedi 8 h à 14 h et 15 h à 19 h 30
Dimanche 9 h à 14 h 30 et 15 h 30 à 19 h 30*

*Restaurant No. 3
lundi au vendredi
7 h 30 à 8 h 30 - 9 h 30 à 10 h 30
11 h 30 à 14 h 30 - 15 h à 16 h
17 h 30 à 19 h*



COMITE CONSULTATIF PERMANENT

A sa réunion du 1er décembre 1977, le Comité Consultatif Permanent a discuté les projets révisés des fiches d'information.

"Devoirs, Obligations et Privilèges"

"Recours en matière de Classification des Postes et Avancement".

Comme vous le savez, la fiche avait été publiée prématurément suite à une erreur de l'Administration. Le nouveau projet prend en considération les remarques de l'Association du Personnel.

La fiche d'information sur les "Devoirs, Obligations et Privilèges" a aussi été corrigée selon les remarques de l'Association du Personnel. En particulier il est proposé que les membres du Personnel désireux de poser leur candidature à un poste électif pourront démissionner temporairement de l'Organisation pour la durée de la campagne sans perdre leur couverture de sécurité sociale et reprendre leurs fonctions ensuite s'ils ne sont pas élus ou s'ils décident de ne pas accepter leur mandat. De plus, la Direction a reconnu qu'il est impossible d'appliquer des règles trop rigides concernant l'expression de vues personnelles qui ne sont pas dans l'intérêt direct de l'Organisation.

A la même réunion, la discussion sur la politique de l'emploi a été poursuivie, en particulier sur la nécessité de définir la durée des postes au CERN. Un accord de principe a été atteint pour maintenir le nombre de postes à terme fixe à un strict minimum et de réduire à la fois la durée totale des contrats à terme fixe attribués au personnel sur de tels postes et le temps avant lequel des personnes ayant un contrat à terme fixe sur des postes à durée non définie seront considérées pour avoir un contrat à durée indéterminée.

COMITE EXECUTIF

A sa réunion du 5 décembre 1977, le Comité Exécutif a préparé la réunion du Conseil du Personnel du 13 décembre auquel seront communiquées les recommandations du Comité des Finances sur l'indice des salaires 1978 et le résultat du referendum. En ce qui concerne le referendum, le Comité Exécutif est parvenu à un accord sur le pourcentage de réponses positives qui constitueront un "quorum" pour discussion au Conseil du Personnel.

Le Comité Exécutif a aussi donné son accord pour l'envoi d'un télégramme de soutien au personnel des Nations Unies à Genève à l'occasion de leur grève d'avertissement d'un jour le 7 décembre 1977, en protestation contre la décision du Secrétaire Général d'accepter les recommandations de la Commission de la Fonction Publique Internationale concernant le niveau des salaires des Services Généraux.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

At its meeting on 1 December 1977, the Committee discussed the revised drafts of the Information Sheets on 'Duties, Obligations and Privileges' and 'Appeals in connection with the Classification of Posts and Promotion'.

As you know, the Sheet on appeals was issued prematurely owing to an error by the Management. The new draft takes into account the Staff Association's criticism.

The Information Sheet on 'Duties, Obligations and Privileges' has also been amended in response to the criticisms from the Staff Association. In particular it is proposed that members of the personnel wishing to stand as candidates for any political office may resign temporarily from the Organization for the duration of the campaign, without forfeiting their social security cover, and resume their duties afterwards if they are not elected or decide not to take up office. Furthermore, the Management has recognized that it is impossible to apply hard and fast rules regarding the expression of personal views which are not in the direct interest of the Organization.

At the same meeting, there was a further discussion on contract policy, and particularly on the need to specify the duration of posts at CERN. Agreement was reached in principle on the need to keep the number of fixed-term posts to a strict minimum and to reduce both the maximum span of fixed-term contracts awarded to staff in such posts and the maximum time which should elapse before staff in posts of unspecified duration were considered for indefinite appointments.

EXECUTIVE COMMITTEE

At its meeting on 5 December 1977, the Executive Committee made preparations for the meeting of the Staff Council on 13 December, at which the Finance Committee's recommendation concerning the 1978 salary index and the result of the referendum would be made known.

With regard to the referendum, the Executive Committee reached agreement on the minimum number of positive replies which would constitute a "quorum" for discussion in the Staff Council.

The Executive Committee also agreed to send a telegram of support to the UNO Staff in Geneva on the occasion of their one-day warning strike on 7 December 1977, called in protest at the decision of the Secretary-General to accept the recommendations of the International Civil Service Commission concerning General Service salary levels.

REFERENDUM SUR L'INDICE DES SALAIRES 1978

Nous vous rappelons que le délai pour retourner votre réponse au referendum a été fixé à ce soir, VENDREDI 9 DECEMBRE 1977, 17H00.

De plus, nous vous informons que le dépouillement des réponses reçues se fera par les membres de la Commission électorale, en public

LUNDI 12 DECEMBRE 1977 à partir de 9H00

dans les locaux de l'Association du Personnel, Baraque Wilson.

Si le Conseil du Personnel, au cours de sa réunion du 13 décembre 1977, décidait d'organiser un arrêt de travail le 15 décembre, cette décision vous serait communiquée par Flash, le 14 décembre 1977.

POUR INFORMATION

SERVICE DE TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN/FERNEY-VOLTAIRE:

Afin de répondre à un certain nombre de demandes, nous aimerions vous communiquer les raisons qui ont motivé la décision que nous avons prise, c'est-à-dire d'arrêter ce service à partir du 2 décembre 1977.

Après la révision des salaires de 1974, l'Article R A 9.04 ("Frais de Transport") a été ajouté aux Statut et Règlement du Personnel afin de permettre aux parents d'obtenir un remboursement pour un transport scolaire organisé de façon privée, et selon certaines conditions.

Par la suite, une enquête effectuée auprès du personnel du CERN a démontré qu'il y avait un intérêt considérable pour un service de transport scolaire par autobus entre Meyrin et Ferney-Voltaire. La proposition d'organiser un tel service a été bien accueillie, non seulement pour des raisons d'ordre pratique, mais également pour des raisons de sécurité, particulièrement pendant les mois d'hiver. L'Association du Personnel a donc été à la fois surprise et déçue d'apprendre que le nombre d'élèves utilisant l'autobus avait considérablement diminué ces derniers temps, ceci à cause du manque de solidarité de la part de certains parents.

Malgré le fait que cet autobus corresponde encore à un besoin vital pour certains parents, et qu'il était utilisé non seulement par des enfants des fonctionnaires du CERN, mais également par des enfants dont les parents travaillent à l'extérieur, l'Association du Personnel a dû prendre la décision d'arrêter ce service car le coût par enfant aurait atteint de très grandes proportions.

Nous espérons que cette information supplémentaire aidera à clarifier cette situation et exprimons encore une fois notre regret aux personnes concernées par une décision que nous avons dû prendre à l'encontre de notre propre volonté.

REFERENDUM ON THE 1978 SALARY INDEX

Please note that the deadline for the return of replies to the referendum is today, FRIDAY 9 DECEMBER 1977, 5.00 p.m.

Counting by the Polling Officers will take place in public on

MONDAY 12 DECEMBER 1977, from 9.00 a.m.

onwards on the premises of the Staff Association, Wilson Hut.

If the Staff Council, at its meeting on 13 December 1977, decides to call a work stoppage on 15 December, you will be notified of this decision in a Flash to be issued on 14 December 1977.

FOR INFORMATION

MEYRIN/FERNEY-VOLTAIRE SCHOOL BUS SERVICE

In response to a number of requests, we should like to give the background to our decision to discontinue this service as from 2 December 1977. Following the 1974 Salary Review, Article RA 9.04 ("Cost of transport") was added to the Staff Rules and Regulations in order to give parents the opportunity to claim for privately organized school transport according to certain conditions. Subsequently, a survey among the CERN staff showed that there was considerable interest in a school bus service between Meyrin and Ferney-Voltaire. The proposal to organize such a service was welcomed on grounds not only of convenience but also of safety, particularly during the winter months. The Staff Association was therefore both surprised and disappointed to learn that the number of pupils using the bus service had fallen off considerably due to the lack of solidarity among parents. Although the bus still met a vital need for some parents and was used not only by CERN children but also by children whose parents work elsewhere, the Staff Association has had to take the decision to stop the service because the cost per head would otherwise have reached massive proportions. We trust that this additional information will serve to clarify matters and we should like to express once again our regret to all concerned for a decision which was indeed not entirely of our own making.

POUR INFORMATION

Madame et Monsieur DEJEAN, Président de la Délégation de Haute Savoie du Crédit Social des Fonctionnaires et Monsieur de CAMPOU, tiendront une permanence pour recevoir les demandes éventuelles de prêt immobilier, le vendredi 16 décembre de 14h à 18h, dans la Salle de réunion de l'Association du Personnel, Baraque Wilson, Bât. 511.

CLUBS

CHOIR AND ORCHESTRA

The CERN Choir and Orchestra are giving two Christmas concerts in aid of charity. The works to be presented are :

 THERESA MASS by HAYDN
 and a selection of CHRISTMAS CAROLS

The concerts will be given on Saturday 10 December at 20.30 hrs in the Centre Oecuménique, rue de Livron, Meyrin, and on Tuesday 13 December at 20.30 hrs in the CERN Auditorium.

Tickets cost 10 SF each, and are available from COOP-CITY, tel. 20.77.11 or the Staff Association booking office : Monday - Wednesday - Friday 13h30 to 15h30.

Les chants de NOEL seront aussi chantés le dimanche 11 décembre, à 17h00 à l'église de Prévessin. Entrée libre (collecte).

CINE CLUB

Jeudi et vendredi, 15 - 16 décembre,

 UN CARNET DE BAL (1935)

un film de Julien Duvivier, avec Louis Jouvet, Fernandel, Raimu et Marie Bell.

Dix ans après, une jeune veuve retrouve grâce à son carnet de bal, ses anciens amoureux. Presque tous sont des râtés, et les sketches où ils sont le plus déchus sont les plus convaincants. Un échantillonnage des vedettes françaises d'avant-guerre. Amphithéâtre 20.30 H. dès 12 ans.

GAMES CLUB - CHESS SECTION

Results of matches :

United Nations - CERN	6 : 3
World Health Organiz. - CERN	½ : 5½
GVA Chess Fed. - Internat. Org.	13½ : 16½

Congratulation to all players for the good results.

Christmas Lightning tournament :
Monday 19 December 1977 starting at 1800 in Tortella restaurant.

To : Mr. TALAS

I wish to participate in the Lightning chess match

Name.....Div.....Tel.....

SKI CLUB

Section randonnée alpine. Les personnes intéressées par les activités de la saison 1978 sont invitées à retourner ce coupon à Mlle LEWIS M. PE/. Nous vous ferons parvenir en retour le calendrier des sorties.

Nom..... Prénom.....Div.....

Cours de ski. Avant de vous inscrire aux cours de ski, venez à la poste, et à l'aide du bulletin de versement prévu à cet effet, vous devez payer votre licence et vos cotisations. Ces licences se retirent à la permanence le vendredi soir, une semaine après le versement.

Cours Alpes. Les inscriptions pour ces cours se poursuivent les vendredis 2 et 9 décembre à la permanence. Le début des cours aura lieu le samedi 10 décembre au Chinaillon.

Cours Jura. Pour les enfants et adultes ces cours débiteront le samedi 10 décembre.

Cours de Fond: Le prochain cours aura lieu le samedi 10 décembre 1977 à LAJOUX, via col de la Faucille. Rendez-vous parking No2 Migros - Meyrin, départ 12h45 très précises, ou bien directement sur les lieux devant le bureau de tabac, location de ski pour 13h45. Se renseigner tout de même à la permanence, pour le cas où un changement interviendrait, compte-tenu des conditions météorologiques.

Compétition enfants. Les entraînements débiteront le samedi 10 décembre au Chinaillon, tous les renseignements se trouvent à la permanence pour les nouveaux.

YACHTING CLUB

Lors de sa première séance du nouveau comité, les tâches pour la saison 1978 étaient attribuées comme suit :

Président	: Stuart TURNER	ISR
Vice-Président	: Peter DANZEISEN	ISR
Secrétaire	: Sylvette MASSON	EP
Trésorier	: Peter DANZEISEN	ISR
Activités sociales:	Maggies SCOTT	
Cours	: Luc DURIEU	ISR
Entretien	: Peter ROHMIG	ISR
	Georges CANTAC	PS

Membres et Réservations	: David PITTUCK	EP
Régates	: Jean-Michel LAURENT	ISR
Relations extérieures	: Angela HORTON	
Surveillance	: Charles NICHOLS	EP/

CLUB MODELES REDUITS

Soirée modéliste au foyer caravaning de St. Genis. Grande a été la réussite de la soirée organisée par les clubs de modèles réduits du CERN et du pays de Gex vendredi 2 décembre dans la soirée au Foyer Caravaning de St. Genis où 80 à 100 modélistes étaient réunis.

La soirée débutant par une fondue savoyarde regroupa les modélistes des Clubs d'Annecy, Bellegarde, Genève et Thonon. Après s'être restauré on a pu assister à une projection de films sur la mécanique de vol des avions.

Pendant l'entracte un petit concours d'avion papier a suscité un vif intérêt: un classement a été effectué et des lots ont été remis au meilleur "pilote". Les organisateurs remercient toutes les personnes qui par leur présence ont rendu cette soirée très vivante.

CAR CLUB

The Annual General Meeting will be held on MONDAY 12 DECEMBER 1977 at 5.45 p.m. in the Theory Conference Room (Bldg.4 - 3rd floor). All active members of the Club are invited to come along and put forward their suggestions. Anyone who would like to serve on the new 1978 Committee should get in touch with G. Leroy, President (ISR/Tel 3413), or N. Blazianu, Treasurer (PS/Tel 2636-2575). All applications are welcomed!

CLUB AUTOMOBILE

L'assemblée générale annuelle aura lieu le LUNDI 12 DECEMBRE 1977 à 17h45 à la Salle de la Théorie (Bât.4, 3ème étage). Comme chaque année, tous les membres adhérant au Club et profitant de ses installations sont invités à venir nombreux et faire part de leurs suggestions. Les personnes qui désirent faire partie du nouveau Comité 1978 sont chaleureusement encouragées à se faire connaître auprès de G. Leroy, Président (ISR, tél. 3413), ou N. Blazianu, Trésorier (PS, tél. 2636/2575). Toutes les candidatures seront les bienvenues.

COOPERATIVES

INTERFON

VENTE HORS TAXES de toutes nos marchandises à partir de 400 FF pour tous les sociétaires résidant en Suisse. Pour être sociétaire il faut être fonctionnaire et payer une fois 25 FF. Les résidents en Suisse bénéficient d'une réduction supplémentaire de près de 15%. Renseignements au Secrétariat d'INTERFON.

Pour vos cadeaux : sur commande, penderies de cuisine Cuisinox, pèse-personne Terraillon, casseroles émaillées Japy-Electric, plats de service Jean Couzon, ménagères. Renseignez-vous au Secrétariat et au magasin.

COOPIN

En stock: Excellents vins, portos, whiskies, liqueurs, champagnes, fruits au cognac, tabacs, boîtes de chocolats, biscuits et marrons glacés, christmas puddings.

Nous vous rappelons que le magasin sera ouvert exceptionnellement les jeudis 15 et 22 décembre de 13 heures à 16h30 et fermé entre les fêtes.

S.A.F.I.

HEURES D'OUVERTURE DU SAFI EN DECEMBRE 1977 et JANVIER 1978

Pendant le mois de DECEMBRE 1977, le SAFI sera ouvert du lundi au vendredi de 12h30 à 18h30.

EN OUTRE IL SERA OUVERT EXCEPTIONNELLEMENT : SAMEDIS MATINS :

Samedis 10 et 17 décembre de 8h30 à 12h30 et

VENDREDI 23 DECEMBRE SANS INTERRUPTION de 9h à 19h.

FERMETURE:

Le SAFI sera fermé du 23 décembre au soir au 2 janvier 1978 compris pour inventaire.

REOUVERTURE:

Mardi 3 janvier 1978 à 12h30.

EXPOSITION d'ART GRAPHIQUE

par Philippe VANNOD

5-16 décembre BATIMENT PRINCIPAL

Brève introduction biographique :

- 1945 - Naissance à Lausanne, nationalité suisse.
- 1962/1966 - Etudie le graphisme à l'Ecole des Beaux Arts et d'art appliqué de Lausanne.
- 1967 - Réalisations de stands d'exposition et d'enseignes lumineuses.
Grande expérience dans l'emploi de la lettre sous toutes ses formes.
 - Séjourne en Tunisie en différents lieux artistiques.
- 1968 - S'établit à Genève. Engagements dans la publicité.
- 1969 - Exploration du dessin par le signe. Apport musical au service d'un langage où les symboles apparaissent. Influence de Kandinsky, Picabia et Miró.
- 1970/1975 - Influence du langage musical contemporain et de la percussion en particulier.
Gammes colorées et dessins au trait.
- 1976 - Produit une série de dessins polychromes s'inspirant du design, de l'architecture, de l'urbanisme et de l'espace.
 - Concours: approche du cosmos à travers une série de cinq dessins intitulée "Gamme + Volume + Espace".
- 1977 - Recherches dans l'art face à une architecture.
 - Remporte un troisième prix lors d'un concours pour la création d'un timbre organisé par l'Administration postale des Nations Unies.

Dès son plus jeune âge, une attirance très prononcée pour les arts se manifeste et va en croissant. Cette vocation perpétuelle, si l'on peut dire, sera nourrie par deux sources créatrices qui vivront dans une complémentarité, voire même exerçant entre elles une dynamique. Malgré le phénomène d'influence, notion qu'il est difficile d'ignorer étant donné que nous sommes plus ou moins issus, son souci s'est toujours axé sur une démarche profonde éloignée des modes et des effets faciles.

L'homme, depuis les années soixante, a enregistré une profonde mutation notamment par l'avance prodigieuse de techniques très poussées, entraînant également les artistes dans son courant magnétique. Souvent on accuse à tort en prétendant que la technique enlève le pouvoir émotionnel; on peut dire qu'à chaque époque l'artiste a été, sinon en avance, le témoin de son temps. Aujourd'hui, même si le surréalisme est encore d'actualité, il peut exprimer la poétique de l'électronique, du cosmos ou même illustrer sa pensée à la manière d'un futurologue dans l'art.

Le thème de son exposition se situera autour du mot "COSMOGRAPHISME".

L'oeil du spectateur, à la manière d'un puissant télescope perçoit des spectres stellaires aux variations nouvelles répondant davantage à une poétique plutôt qu'à une parfaite disposition analytique du spectre de ses modèles cosmiques.

Ode à la géométrie, ode à la ligne où le domaine de l'imagination conduit le spectateur dans un enchaînement perpétuel de création.

*
* *

WEEKLY CALENDAR